



## VORWORT



**Der Veranstaltungskalender von LA BUVETTE® ist reich gespickt mit nicht weniger als sieben Zucht- und Pferdemeßen in diesem Herbst. Erfahren Sie auf Seite 4 alle Einzelheiten zu den Messen und wo Sie uns finden können.**

Die Höhepunkte bilden selbstverständlich die beiden bedeutenden französischen Fachmessen rund um die Tierzucht: die SPACE im September 2014 in Rennes, gefolgt von der 23. Ausgabe der SOMMET DE L'ÉLEVAGE Anfang Oktober in Clermont-Ferrand Cournon. Im November finden Sie uns auf der EUROTIER, einer weiteren großen internationalen Messe, die in Hannover in Deutschland stattfindet.

Auf diesen Messen wird LA BUVETTE® seine zwei neuen Tränken vorstellen, von denen wir Ihnen in diesem Newsletter einen kleinen Vorgeschmack geben: die neue LAC 10 mit einer Edelstahlabdeckung (siehe rechte Spalte) sowie die neue F25-Tränke (siehe Seite 2).

Wir sind stolz, Sie zu diesen bedeutenden Fachmessen einzuladen, wo Sie die Gelegenheit haben werden, Züchter aus ganz Europa und der restlichen Welt zu treffen. Wir möchten Sie an unserem Stand begrüßen, wo wir Ideen austauschen und Ihnen die neuesten Produkte in allen Details zeigen können.

Bevor wir Sie auf einer dieser Veranstaltungen begrüßen dürfen, möchte ich Ihnen auf den Seiten 2-3 unser Team sowie die zahlreichen Aspekte unseres Unternehmens vorstellen, wie etwa unsere Fertigungsabteilung und unsere Aktivitäten außerhalb von Frankreich sowie unseren Fokus auf Innovation und Service. Alle diese Elemente sind heute die Stärke von LA BUVETTE®, wobei wir unser Know-how in den Dienst unserer Kunden stellen.

Achtung! Der Herbst ist zudem der richtige Zeitpunkt, Vorbereitungen für den Winter zu treffen und Ihre Gebäude mit frostgeschützten Tränken auszustatten.

Viel Spaß beim Lesen,

Jean-Philippe BOUSQUET  
Präsident



## LAC 10-TRÄNKE

### Eine erfolgreiche Kombination aus Synthetikmaterial und Edelstahl

**LA BUVETTE® führt eine neue Version der LAC 10-Tränke aus einem neuen Synthetik-Material mit Edelstahlabdeckung ein.**

Die Kalb-, Schafs- und Pferdezüchtbetriebe, für die diese Tränke konzipiert ist, werden diese neue, robustere Version sicher zu schätzen wissen. Die neue Edelstahlabdeckung, die sich mit einer Verschlußmutter befestigen lässt, wurde von unseren Technikern entwickelt, um die Stabilität, die Widerstandsfähigkeit sowie die Zuverlässigkeit zu verbessern.

### Benutzerfreundlichkeit und Wartungsfreundlichkeit immer im Auge!

Alle anderen Qualitäten, die den Weg zum Erfolg der LAC 10-Tränke geebnet haben, sind weiterhin vorhanden: die runden Formen, die die Benutzung und Pflege der LAC 10-Tränke erleichtern, das Ventil, das eine einfache Einstellung des Wasserstandes ermöglicht, der Durchfluss von 8 l/min bei 3 bar und zuletzt der Ablassstopfen mit einem Durchmesser von 30 mm für eine schnelle Reinigung ohne Werkzeug.



## F25 NEUE REFERENZ

### Eingebaute Stabilität

**Rotationsgegossen, Anti-Klecker und Anti-Knabber: das neue F25 HD-PE-Becken gewährleistet eine optimale Zuverlässigkeit, sogar unter schwierigsten Einsatzbedingungen.**

Diese neue Tränke erfüllt die Wünsche aller Züchter, für die Stabilität hohe Priorität genießt. Sehen Sie selbst! Das Hightech-Becken ist aus rotationsgegossenem HD-PE gefertigt, um seine Schlagfestigkeit zu erhöhen. Das Becken ist zudem mit einer feuerverzinkten Kante für Rundumschutz ausgestattet: dieses gebogene Winkeleisen ist die ultimative Lösung zur Erhöhung der Festigkeit und zur Vermeidung von Knabbern!

#### **Kosteneffizienz und Komfort nach Maß.**

Wasserverbrauch und Trinkkomfort der F25-Tränke zählen ebenso zu den Stärken wie ihre Festigkeit. LA BUVETTE® zeichnet sich durch Know-how bis in die winzigsten Details aus. Die Anti-Kleckerkante und das einfach zu bedienende Rohrventil gewährleisten einen Trinkkomfort, ohne Wasser zu verschütten, damit die Einstreu nicht nass wird. Die großzügigen Abmessungen bieten Ihrer Herde einen komfortablen Zugang. Und die runden Formen sind speziell zum Schutz der Tiere vor Verletzungen konzipiert.

#### **Und vor allem: leicht und einfach.**

Alles wurde für eine einfache und schnelle Installation entwickelt. Mit der A-331-Halterung kann die F25-Tränke einfach an einer Wand oder einem Rundpfeiler befestigt werden. Das Ventil aus Messing oder Edelstahl mit 3/4" T ermöglicht einen Mehrwege-Wasseranschluss. Mit dem A-367-Satz lässt sich die Tränke einfach an eine SPEED-FLOW-Umwälzpumpe anschließen (um das System frostfrei zu halten).

Die F25-Tränke ist zudem einfach zu benutzen und zu pflegen, was Sie bestimmt überzeugen wird. Mit der Einstellschraube lässt sich der Durchfluss bis zu 18 l/Min (bei 3 bar) einstellen, ohne die Tränke auseinanderbauen zu müssen. Die Reinigung erfolgt schnell und ohne Einsatz von Werkzeug dank der Ablasstopfen mit einem Durchmesser von 30 mm. Die F25-Tränke ist für die anspruchsvollsten Aufgaben konzipiert.

## ERFAHRUNGSBERICHTE - LA BUVETTE



### TIEF VERWURZELT

« LA BUVETTE®, ist eine Marke, die unter allen Züchtern und Ausrüstungsherstellern große Bekanntheit genießt. Sie steht für Zuverlässigkeit, Innovation sowie für das Wohl der Tiere.



Als Hersteller von Ausstattungen für Züchter seit mehr als 70 Jahren ist unser Know-how tief verwurzelt ».

**Jean-Philippe BOUSQUET - Präsident**



### WELTOFFEN

« Unsere Wurzeln befinden sich in der Region Champagne-Ardenne, aber wir sind in mehr als 50 Ländern vertreten. Der Anteil des Exports an unserem Umsatz beträgt 35 %, wobei wir uns in Ländern mit hohem Potenzial,

z. B. China, stetig weiterentwickeln. »

**Sébastien MARC – Leiter Exportverkäufe**

### INNOVATION

« In unserem Unternehmen ist Innovation von entscheidender Bedeutung. Unser Ziel ist es, den Züchtern und den Tieren stets die beste Qualität zur Verfügung zu stellen. »



**Vincent CARDOT – Forschungsingenieur und Leiter Forschung & Entwicklung**



### MADE IN FRANCE

« Unser Firmensitz und unsere Produktionsstätte befinden sich idealerweise im Nordosten Frankreichs, in der Nähe von Charleville-Mézières. Hier entwickeln und produzieren

wir alle Arten von Tränken für landwirtschaftliche Betriebe. Unsere Fabrik ist mit der modernsten Technologie auf der Grundlage von erstklassigem industriellem Know-how ausgestattet. »

**Stéphane SANTILLI – Technische Leiter**



# LABUVETTE®, unsere Mitarbeiter teilen ihre Gedanken mit

## MULTISPEZIALIST

« Wir verfügen über Know-how auf dem Gebiet der Wasserversorgung für alle Tierarten und wir bieten eine vollständige Palette von Lösungen an, die je nach Art der Tiere (Rinder, Schweine, Schafe, Ziegen und Pferde) und Umfang der Herde perfekt auf die besonderen Bedürfnisse des Züchters zugeschnitten sind. »

## NAH AN UNSEREN KUNDEN...

« Unser sechsköpfiges Verkaufsteam in Frankreich ist stets vor Ort präsent. Während des ganzen Jahres besuchen wir regelmäßig unsere Händler und haben ein offenes Ohr für ihre Erwartungen. »

**Pascal BRIET – Verkaufsleiter Frankreich**



## ... UND AN UNSEREN INTERNATIONALEN KUNDEN

« Es gibt eine wachsende Nachfrage nach unseren Produkten außerhalb von Frankreich. Jede Bestellung und Frage von unseren internationalen Händlern wird mit persönlicher und gebührender Aufmerksamkeit rasch behandelt und beantwortet. »

**Diana PREZIOSI - Verkaufsverwaltung Frankreich und Export**

**Cathy VANHOOREN - Vertriebsassistentin Frankreich und Export**



## BENUTZERORIENTIERT

« Die Zufriedenheit der Züchter ist uns wichtig. Jeden Tag hört der Kundendienst den Fragen unserer Kunden zu und gibt ihnen Ratschläge. Unsere Vertriebsmitarbeiter gehen notfalls zu den Züchtern, um sie zu beraten. »

**David BRO SSE – Technisch-kaufmännischer Vertreter Frankreich und Export**  
**Arnaud JACQUOT – Montageberatung**



## DYNAMISCH UND EHRGEIZIG

« Mit individuellen Marketingaktionen können wir für eine Präsenz an den Tagen der offenen Tür unserer Kunden sorgen. »

**Verkaufsteam Frankreich und Export**



## HOCHWERTIGER SERVICE

« Als Spezialist für Tränketeknik bieten wir hochwertige und kompetente Beratung.

Schon seit mehreren Jahren werden mehr als 90% der Bestellungen innerhalb von fünf Tagen vollständig ausgeliefert. Wir garantieren zudem einen effizienten Kundendienst, unterstützt von einem Vertriebsteam, das immer ein offenes Ohr für unsere Kunden hat. »

**Didier CORNIQUET – Leiter Kundendienst**  
**Jean-Pierre PIERROT - Versandleiter**



## KOMMUNIKATION

« Als Spezialist für Tränketeknik informieren wir Sie über Kommunikationsinstrumente verschiedenster Art, z. B. Kataloge, Newsletter, Anzeigen in Fachzeitschriften, Website, Teilnahme an nationalen und internationalen Messen wie SPACE, Sommet de l'Élevage, SIMA, Libramont, EUROTIER, usw., über unser Know-how sowie über unsere Produkte. »

**Élodie COLLINET – Leiterin Marketing und Kommunikation**

**Julien MALLEVAL – Grafiker und Kommunikationsverantwortlicher**



## SEHEN SIE DAS VIDEO AN!

Entdecken Sie unsere Fabrik, das Video ansehend  
« Der Spezialist für Tränketeknik » auf unserer Website:

<http://www.traenkebecken-labuvette.de/videos.html>



## HERBSTMESSEN Wo können Sie uns finden?

In diesem Herbst wird LA BUVETTE® auf den bedeutenden Fachmessen Frankreichs für Nutztierhaltung anwesend sein: SPACE und SOMMET DE L'ÉLEVAGE. Wir werden zudem an der EUROTIER teilnehmen, einer der größten Messen in der Welt für Nutztierhaltung, die vom 11. bis zum 14. November 2014 in Hannover stattfindet.

### ZUCHTMESSEN



Rennes,  
vom 16 bis zum 19.09  
Hall 2/3, Gang C,  
Stand Nr. 32



Clermont Ferrand  
vom 1 bis zum 3.10  
Hall 1, Gang C,  
Stand Nr.104



Hannover  
vom 11 bis zum 14.11  
Hall 13, Gang D,  
Stand Nr. 32

### PFERDEMESSEN



**Grande semaine de Fontainebleau :**  
vom 23.08  
bis zum 07.09



**Équita' Lyon :**  
vom 29.10  
bis zum 02.11



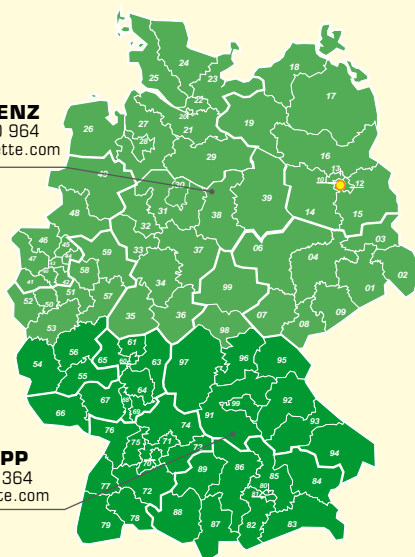
**Salon du Cheval de Paris :**  
vom 29.11 bis  
zum 07.12

Auf allen diesen Veranstaltungen haben Sie die Gelegenheit, uns zu treffen und den Präsentationen der Innovationen von LA BUVETTE® beizuwohnen!

## IHRE KONTAKTPERSONEN Regional



**Volker LORENZ**  
Tel. 0177/3410 964  
v.lorenz@labuvette.com



**Jürgen KNAPP**  
Tel. 0173/6611 364  
j.knapp@labuvette.com

## Hauptsitz



**Sébastien MARC**  
Internationaler Verkaufsleiter  
Tel. +33 681 532 644  
s.marc@labuvette.com

Sprache:



**Diana PREZIOSI**  
Verkaufsverwaltung  
Tel. +33 324 52 37 23  
d.preziosi@labuvette.fr

Sprache:



**Cathy VANHOOREN**  
Vertriebsassistentin,  
Tel. +33 324 52 37 20  
c.vanhooren@labuvette.fr

Sprache:



**Élodie COLLINET**  
Leiter Marketing und  
Kommunikation  
Tel. +33 324 52 37 22  
e.collinet@labuvette.fr

Sprache:



**Didier CORNIQUET**  
Leiter Kundendienst  
Tel. +33 324 52 37 27  
d.corniquet@labuvette.fr

Sprache:



**David BROSSÉ**  
Kaufmännisch-technischer  
Tel. +33 324 52 37 21  
d.brosse@labuvette.fr

Sprache:

**LA BUVETTE®**  
Der Spezialist für Tränketchnik

Rue Maurice Périn - Parc d'Activités Ardennes Emerald - CS 50749 Tournes  
08013 CHARLEVILLE-MÉZIÈRES Cedex (Frankreich)  
Tel. +33 324 52 37 23 - Fax +33 324 52 37 24  
Kundendienst +33 324 52 37 21 - Fax +33 324 52 37 24